

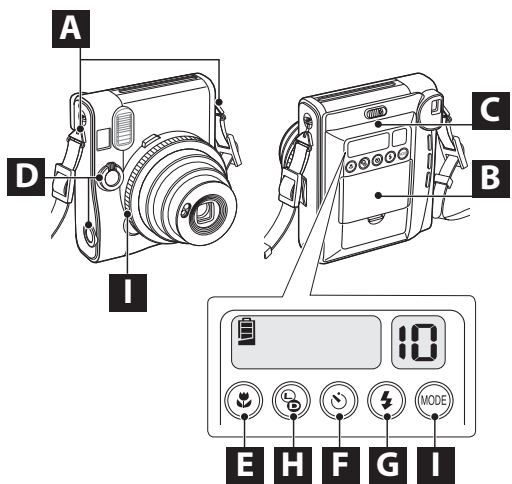
FUJIFILM instax mini 90

INSTANT CAMERA APPAREIL PHOTO INSTANTANÉE

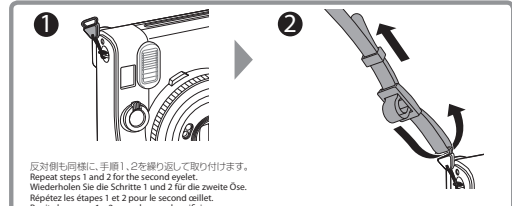
使用説明書
User's Guide
Bedienungsanleitung
Guide de l'utilisateur
Manual de instrucciones
使用説明書
사용설명서



CPL3B081-100 FFBX31527



A 스트랩を取り付ける/Attaching the Strap/Anbringen der Trageschleufe/Fijación de la correa/装上相機帶/스트랩 고정하기



反対側も同様に、手順1・2を繰り返して取り付けます。
Repeat steps 1 and 2 for the second eyelet.
Wiederholen Sie die Schritte 1 und 2 für die zweite Öse.
Répétez les étapes 1 et 2 pour le second orifice.
Repete los pasos 1 y 2 para el segundo orificio.
重複步驟 1・2 以穿過第二個帶環孔。
두 번째 안쪽에 고리에 대해서도 1~2 단계를 반복합니다.

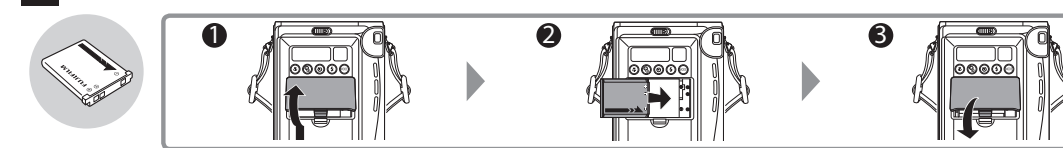
ストラップは肩にかけ使用し、首にはかけないでください。
Use the strap as a shoulder strap. Do not put the strap around your neck.
Be careful so that the strap does not obstruct the film exit.
Verwenden Sie die Trageschleufe als Schultergurt.hängen Sie die Achsen Sie darauf, dass die Trageschleufe nicht den Filmaustritt behindert.
Die Trageschleufe nicht um den Hals.
Utilisez la courroie comme une bandoulière. Ne passez pas la courroie autour de votre cou.
Assurez-vous que la courroie ne gêne pas la sortie du film.
Use the strap as a shoulder strap. Do not put the strap around your neck.
Be careful so that the strap does not obstruct the film exit.
Verwenden Sie die Trageschleufe als Schultergurt.hängen Sie die Achsen Sie darauf, dass die Trageschleufe nicht den Filmaustritt behindert.
Die Trageschleufe nicht um den Hals.
Utilisez la courroie comme une bandoulière. Ne passez pas la courroie autour de votre cou.
Assurez-vous que la courroie ne gêne pas la sortie du film.
Use the strap as a shoulder strap. Do not put the strap around your neck.
Be careful so that the strap does not obstruct the film exit.
Verwenden Sie die Trageschleufe als Schultergurt.hängen Sie die Achsen Sie darauf, dass die Trageschleufe nicht den Filmaustritt behindert.
Die Trageschleufe nicht um den Hals.
Utilisez la courroie comme une bandoulière. Ne passez pas la courroie autour de votre cou.
Assurez-vous que la courroie ne gêne pas la sortie du film.

注意/CAUTION/VORSICHT/RECOMENDACION/PRECAUCION/注意/주의

マクロモード不使用時
Not using the macro mode
Wenn der Makro-Modus nicht verwendet wird.
Le mode macro n'est pas utilisé.
Sin utilizar el modo macro
本用(標準)モード
マクロモード 미사용 시

マクロモード使用時
Using the macro mode
Wenn der Makro-Modus benutzt wird.
Le mode macro est utilisé.
Utilizando el modo macro
本用(標準)モード
마이크로 모드 사용자 시

B バッテリーを入れる/Inserting the Battery/Einsetzen des Akkus/Insertion de la batterie/裝入電池/배터리 넣기



NP-45A 배터리 (1個)
The battery must be fully charged. Be sure to insert the battery before you load the film pack.
Battery capacity check method
表示ランプ(バッテリー)容量が不足な味です。
表示ランプ(バッテリー)容量が残りわずかです。
バッテリーを充電してください。
バッテリー容量が残りわずかです。
バッテリーを充電してください。

One NP-45A battery
(The battery must be fully charged.)
Be sure to insert the battery before you load the film pack.
Prüfen der Akkukapazität
表示ランプ(バッテリー)容量が不足な味です。
表示ランプ(バッテリー)容量が残りわずかです。
バッテリーを充電してください。
表示ランプ(バッテリー)容量が残りわずかです。
バッテリーを充電してください。

Ein NP-45A Akku
(Der Akku muss vollständig geladen sein.)
Setzen Sie den Akku immer ein, bevor Sie die Filmpackung einlegen.
Prüfen der Akkukapazität
表示ランプ(バッテリー)容量が不足な味です。
表示ランプ(バッテリー)容量が残りわずかです。
バッテリーを充電してください。
表示ランプ(バッテリー)容量が残りわずかです。
バッテリーを充電してください。

Une batterie NP-45A
(La batterie doit être complètement chargée.)
Assurez-vous d'insérer la batterie avant de charger la cassette film.
Méthode de vérification de la capacité de la batterie.
表示ランプ(バッテリー)容量が不足な味です。
表示ランプ(バッテリー)容量が残りわずかです。
バッテリーを充電してください。
表示ランプ(バッテリー)容量が残りわずかです。
バッテリーを充電してください。

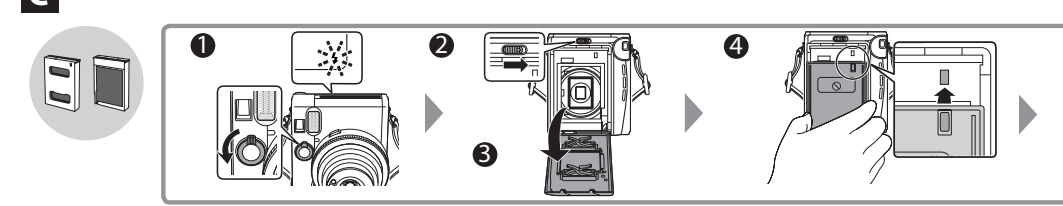
Una pila NP-45A
(La pila debe estar cargada completamente.)
Asegúrese de insertar la pila antes de cargar el cartucho de película.
Método de comprobación de carga de la pila
表示ランプ(バッテリー)容量が不足な味です。
表示ランプ(バッテリー)容量が残りわずかです。
バッテリーを充電してください。
表示ランプ(バッテリー)容量が残りわずかです。
バッテリーを充電してください。

一顆 NP-45A 電池
(請務必將電池完全充電。)請務必在裝入底片盒前將電池完全充電。
電池容量的確認方法
表示燈(電池)容量不足。
表示燈(電池)容量不足。
電池充滿。
表示燈(電池)容量不足。
表示燈(電池)容量不足。
電池充滿。

NP-45A 배터리 1개
(배터리는 반드시 풀 충전하십시오.) 필름 팩을 장착하기 전에 반드시 배터리를 충전하십시오.
배터리 용량 확인 방법
표시 램프(배터리) 용량이 부족함을 나타냅니다.
표시 램프(배터리) 용량이 부족합니다.
배터리를 충전하십시오.
표시 램프(배터리) 용량이 부족합니다.
배터리를 충전하십시오.

バッテリーの詳細については、「バッテリーについて」を参照してください。
For details on the battery, refer to "About the Battery".
Einzelheiten zur Batterie siehe „Über die Batterie“.
Pour les détails sur la batterie, reportez-vous à "Propose de la batterie".
Para obtener más información sobre la pila, consulte "Acerca de la pila".
電池の詳細は「電池について」を参照してください。
배터리에 대한 자세한 내용은, "배터리 사용 설명서"를 참조하십시오.

C フィルムパックを入れる/Loading a Film Pack/Einlegen einer Filmpackung/Chargement de la cassette film/Carga de cartucho de película/裝入底片盒/필름 팩 넣기



フジフィルム インスタントカラーフィルム instax mini (チャネ用フィルム)を使用してください。
Use Fujifilm instax mini Color Film only.
Load the film pack after you turn the camera on. → is displayed on the counter when the film pack is not loaded.
Do not remove the film pack from its inner bag immediately before loading it into the camera.
Never press the film cover or two holes on the back cover.
A film pack contains 1 black film cover and 10 film sheets.
The film cover is ejected automatically when the back cover is closed.

Verwenden Sie nur Fujifilm „instax mini“ Sofortfarbfilm für diese Kamera.
Legen Sie die Filmpackung nach dem Einschalten der Kamera ein.
→ erscheint auf dem Bildzähler, wenn keine Filmpackung eingesetzt ist.
Nehmen Sie die Filmpackung erst unmittelbar vor dem Einlegen in die Kamera aus ihrer Verpackung.
Drücken Sie nie auf die Filmpackung oder die zwei Öffnungen an der Rückseite.
Eine Filmpackung enthält ein schwarzes Filmdeckblatt und 10 Filmbilder.
Das Filmdeckblatt wird automatisch herausgeschoben, wenn die Rückabdeckung geschlossen wird.

Utiliser seulement les films couleur Fujifilm "instax mini".
Changez le cartouche de film après avoir mis l'appareil photo sous tension.
→ est affiché sur le compteur quand il n'y a pas de cassette film en place.
Ne retirez pas la cassette film hors de son sachet intérieur avant de l'installer dans l'appareil.
N'appuyez jamais sur le couvercle du film ou sur les deux trous à l'arrière.
La cassette film contient 1 protection et 10 photos.
Le couvercle du film est éjecté automatiquement quand le couvercle arrière est fermé.

Utilice únicamente película instantánea en color Fujifilm "instax mini".
Instale el cartucho de película después de encender la cámara.
→ se visualiza en el contador cuando el cartucho de película no está cargado.
No extraiga el cartucho de película de su bolsa interior hasta el momento de cargarlo en la cámara.
Nunca presione la placa protectora de la película ni los dos agujeros de la parte posterior.
Un cartucho de película contiene 1 placa protectora de color negro y 10.
La placa protectora de la película se eyecta automáticamente al cerrar la tapa trasera.

本機只能使用富士山看底片 "instax mini" 即時顯像底片裝入底片盒。
裝入底片盒時請先開啟相機。
→ 顯示在計數器上。
底片盒在裝入相機之前從內袋取出。
切勿按壓底片盒背面或背面的兩個孔。
底片盒含有黑色底片蓋片及10張底片。
底片蓋片在裝入相機時會自動彈出。

후지필름 인스턴트 컬러필름 "instax mini" (채널용 필름)만 사용하십시오.
카메라를 켜진 후에 필름 팩을装入하십시오.
→ 표시 램프가 켜져 있을 때 카운터에 "1" 표시됩니다.
필름 팩은 카메라에 넣기 직전에 개봉하십시오.
필름 팩을 개봉하는 뒷면의 두 개 구멍을 절대 누르지 않습니다.
필름 팩에는 1장의 흑색 필름 커버와 10장의 필름이 내장되어 있습니다.
필름 커버를 덮고 필름 팩을 자동으로 나옴에 힘입습니다.

D 撮影する/Taking Pictures/Fotografieren/Prendre des photos/Toma de fotografías/拍攝/촬영하기



フラッシュ充電中です。
The camera is not ready for use.
When finished using the camera, always switch off to maintain battery life. If the camera is left switched on for 5 minutes without being used, it will automatically switch off.

Blinking: Flash charging
The camera is not ready for use.
When finished using the camera, always switch off to maintain battery life. If the camera is left switched on for 5 minutes without being used, it will automatically switch off.

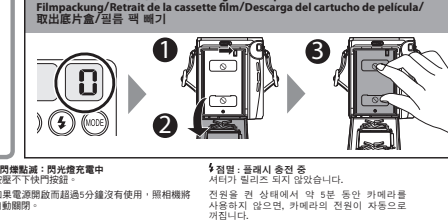
Blinking: Blitzlicht
Die Kamera ist nicht aufnahmebereit. Der Auslöser kann nicht betätigt werden.
Wenn Sie die Kamera mehr als 5 Minuten unbeaufsichtigt eingeschaltet lassen, schaltet sie sich selbsttätig aus.

Clignote: Chargement instantané
L'appareil n'est pas prêt.
Si l'appareil est laissé sous tension pendant plus de 5 minutes sans utilisation, se désactivera de lui-même automatiquement.

Parpadeo: Flash cargando
El disparador no se dispara.
Si la cámara permanece activada sin utilizarse durante más de 5 minutos, se desactivará de forma automática.

閃光點燈: 閃光充電中
カメラは撮影準備ができていません。
カメラの使用後は、必ず電源をオフにしてください。カメラが5分間使用されずに電源が自動的に切れます。

E フィルムパックを取り出す/Unloading the Film pack/Entretien der Cartucho de película/取出底片盒/필름 팩 빼기



Prenez deux fois.
Press twice.
Zweimal drücken.
Appuyez deux fois.
Pulse dos veces.
按壓 2 次。
두 번 누릅니다.

2회 눌러주세요.
Press twice.
Zweimal drücken.
Appuyez deux fois.
Pulse dos veces.
按壓 2 次。
두 번 누릅니다.

E マクロ撮影をする/Macro Shooting/Makro-Aufnahme/Prise de vue macro/Fotografía macro/微距拍攝/마이크로 촬영하기

被写体に近づいて (30cm-60cm) を大きく撮影したいときに使用します。マクロモード(マクロ)の撮影が切り替わります。
Select when shooting a subject at close range (30-60cm). The viewfinder is changed for the macro shooting.
When Sie die Makrofunktion mit diesem Symbol, wenn Sie ein nahes Motiv aufnehmen möchten (30-60 cm Aufnahmeabstand). Die Sucheransicht wechselt auf Makro-Aufnahme um.
A sélectionner lors d'une prise de vue en gros plan (30 à 60 cm). La vue du viseur change sur la prise de vue macro.
Se selecciona para fotografiar sujetos cercanos (30 a 60 cm). La ampliación del visor cambia para la fotografía macro.
近距离拍攝拍攝物 (30 至 60cm) 時，請選擇該模式。取景器視野切換。用於微距拍攝。
이시제를 가까이서 (30-60cm) 촬영할 때에 선택합니다. 매크로(근접) 촬영용으로 화면이 뒤로가 바뀝니다.

マクロモード不使用時
Not using the macro mode
Wenn der Makro-Modus nicht verwendet wird.
Le mode macro n'est pas utilisé.
Sin utilizar el modo macro
本用(標準)モード
マクロモード 미사용 시

マクロモード使用時
Using the macro mode
Wenn der Makro-Modus benutzt wird.
Le mode macro est utilisé.
Utilizando el modo macro
本用(標準)モード
마이크로 모드 사용자 시

F セルフタイマーで撮影する/Using the Self Timer/Verwenden des Selbstauslösers/Utilisation du retardateur/Usu del disparador automático/使用自拍裝置/셀프 타이머 사용하기

写真を1枚撮影する場合は、1回押し。
Press once.
Einmal drücken.
Appuyez une fois.
Pulse una vez.
按壓 1 次。
한 번 누릅니다.

写真を2枚連続して撮影する場合は、2回押し。
Press twice.
Zweimal drücken.
Appuyez deux fois.
Pulse dos veces.
按壓 2 次。
두 번 누릅니다.

約7秒点灯
Lit about 7 seconds
Leuchtet ca. 7 Sekunden
S'allume pendant environ 7 secondes
亮燈約 7 秒
약 7 초 점등합니다.

約3秒点滅
Flashes about 3 seconds
Blinkt ca. 3 Sekunden
Clignote pendant environ 3 secondes
閃滅約 3 秒
약 3 초 깜빡입니다.

約3秒点滅
Flashes about 3 seconds
Blinkt ca. 3 Sekunden
Clignote pendant environ 3 secondes
閃滅約 3 秒
약 3 초 깜빡입니다.

約3秒点滅
Flashes about 3 seconds
Blinkt ca. 3 Sekunden
Clignote pendant environ 3 secondes
閃滅約 3 秒
약 3 초 깜빡입니다.

約3秒点滅
Flashes about 3 seconds
Blinkt ca. 3 Sekunden
Clignote pendant environ 3 secondes
閃滅約 3 秒
약 3 초 깜빡입니다.

約3秒点滅
Flashes about 3 seconds
Blinkt ca. 3 Sekunden
Clignote pendant environ 3 secondes
閃滅約 3 秒
약 3 초 깜빡입니다.

셀프 타이머를 해제하는 방법은, 2번 탭을 두 번 누르십시오.
When you want to cancel a started self timer mode, press the button again.
Wenn Sie den Selbstauslösermodus aufheben möchten, drücken Sie die Taste noch einmal.
Cuando usted desea cancelar un modo retardador que demandó, apoyar al botón "A" nuevamente.
Cuando usted desea cancelar un modo retardador que demandó, apoyar al botón "A" dos veces.
정지된 셀프 타이머 모드를 해제하려면, 2번 버튼을 한 번 더 눌러 주십시오.

1 枚目/1st frame/1. Bild/1ste image/1er fotograma/第1画/1번째 프레임

2 枚目/2nd frame/2. Bild/2ème image/2do fotograma/第2画/2번째 프레임

約7秒点灯
Lit about 7 seconds
Leuchtet ca. 7 Sekunden
S'allume pendant environ 7 secondes
亮燈約 7 秒
약 7 초 점등합니다.

約3-6秒点灯
Lit about 3 to 6 seconds
Leuchtet ca. 3 bis 6 Sekunden
S'allume pendant environ 3 à 6 secondes
亮燈約 3 至 6 秒
약 3~6 초 점등합니다.

約3秒点滅
Flashes about 3 seconds
Blinkt ca. 3 Sekunden
Clignote pendant environ 3 secondes
閃滅約 3 秒
약 3 초 깜빡입니다.

約3秒点滅
Flashes about 3 seconds
Blinkt ca. 3 Sekunden
Clignote pendant environ 3 secondes
閃滅約 3 秒
약 3 초 깜빡입니다.

約3秒点滅
Flashes about 3 seconds
Blinkt ca. 3 Sekunden
Clignote pendant environ 3 secondes
閃滅約 3 秒
약 3 초 깜빡입니다.

約3秒点滅
Flashes about 3 seconds
Blinkt ca. 3 Sekunden
Clignote pendant environ 3 secondes
閃滅約 3 秒
약 3 초 깜빡입니다.

